

Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster

Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes

Max. weight for side-hung and turn/tilt windows

Hinweise zum Gebrauch

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

Zu überprüfen ist

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Kurve des Flügelgewichts?

Abkürzungen:

FFB Flügelfalzbreite (mm)
 FFH Flügelfalzhöhe (mm)
 FG Flügelgewicht (kg/m²)

Remarques concernant l'utilisation

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

A vérifier

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

Abréviations:

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)
 FG Poids du vantail (kg/m²)

Usage information

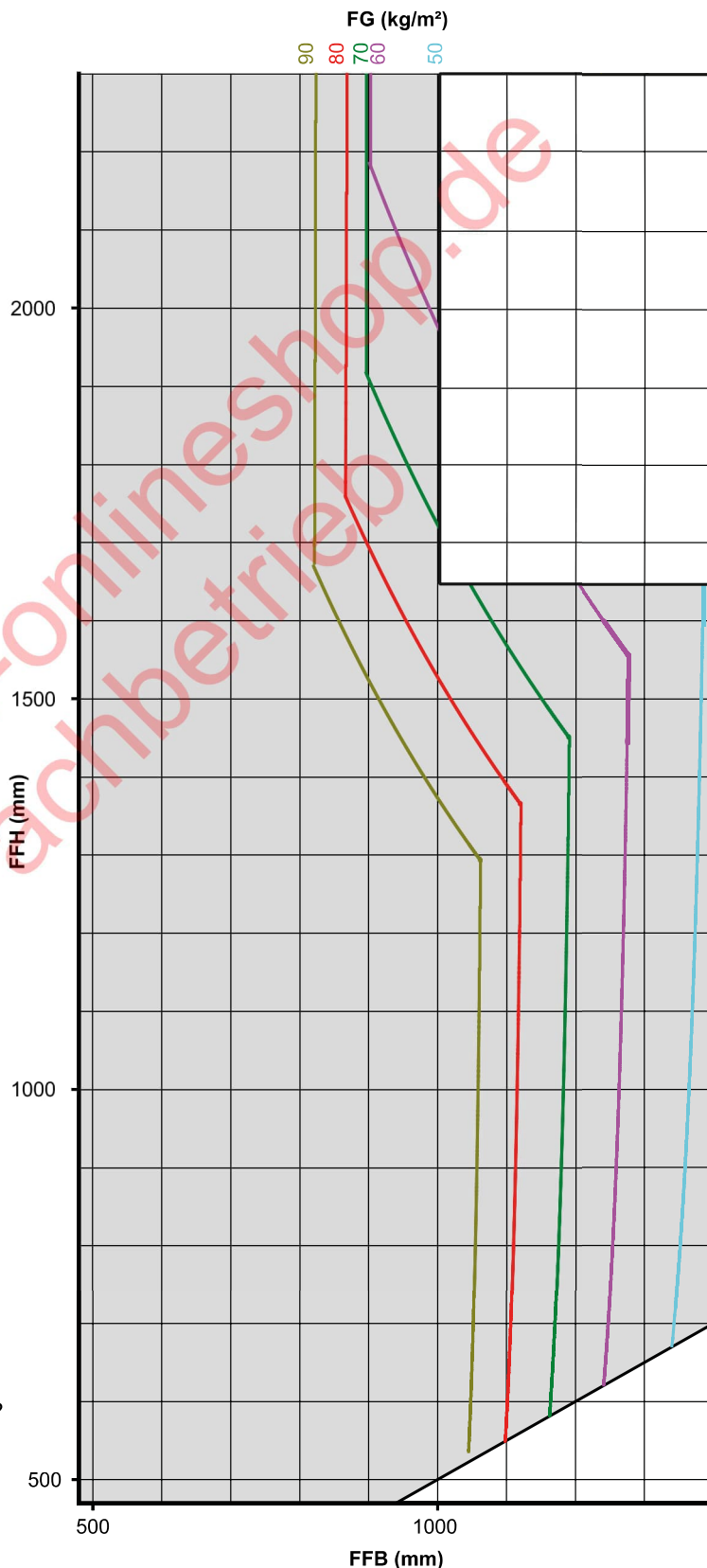
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

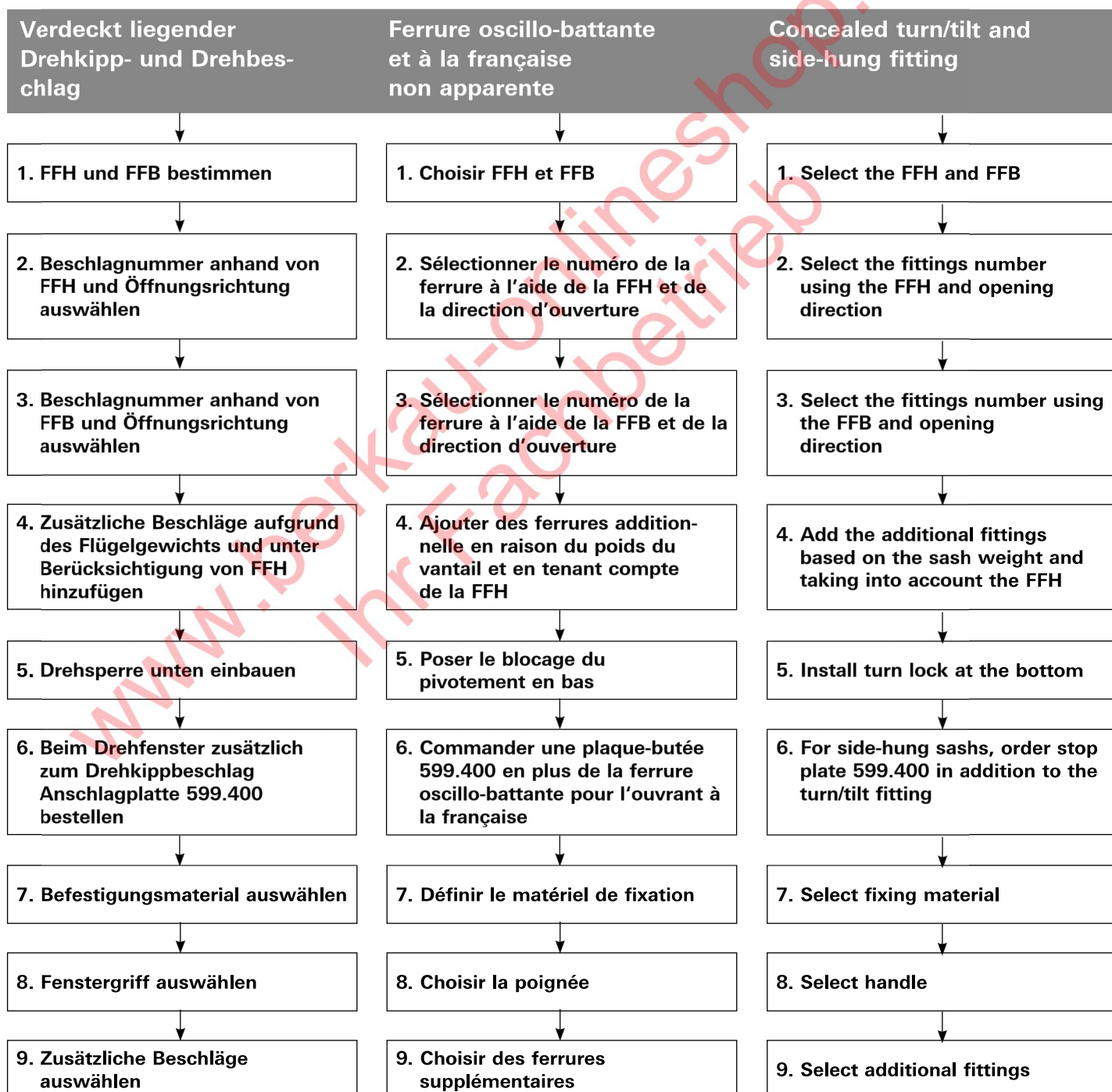
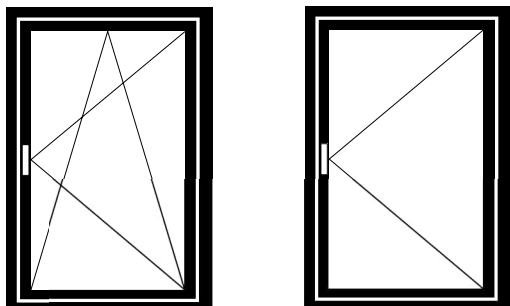
The following need to be checked

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

Abbreviations:

FFB Sash rebate width (mm)
 FFH Sash rebate height (mm)
 FG Sash weight (kg/m²)

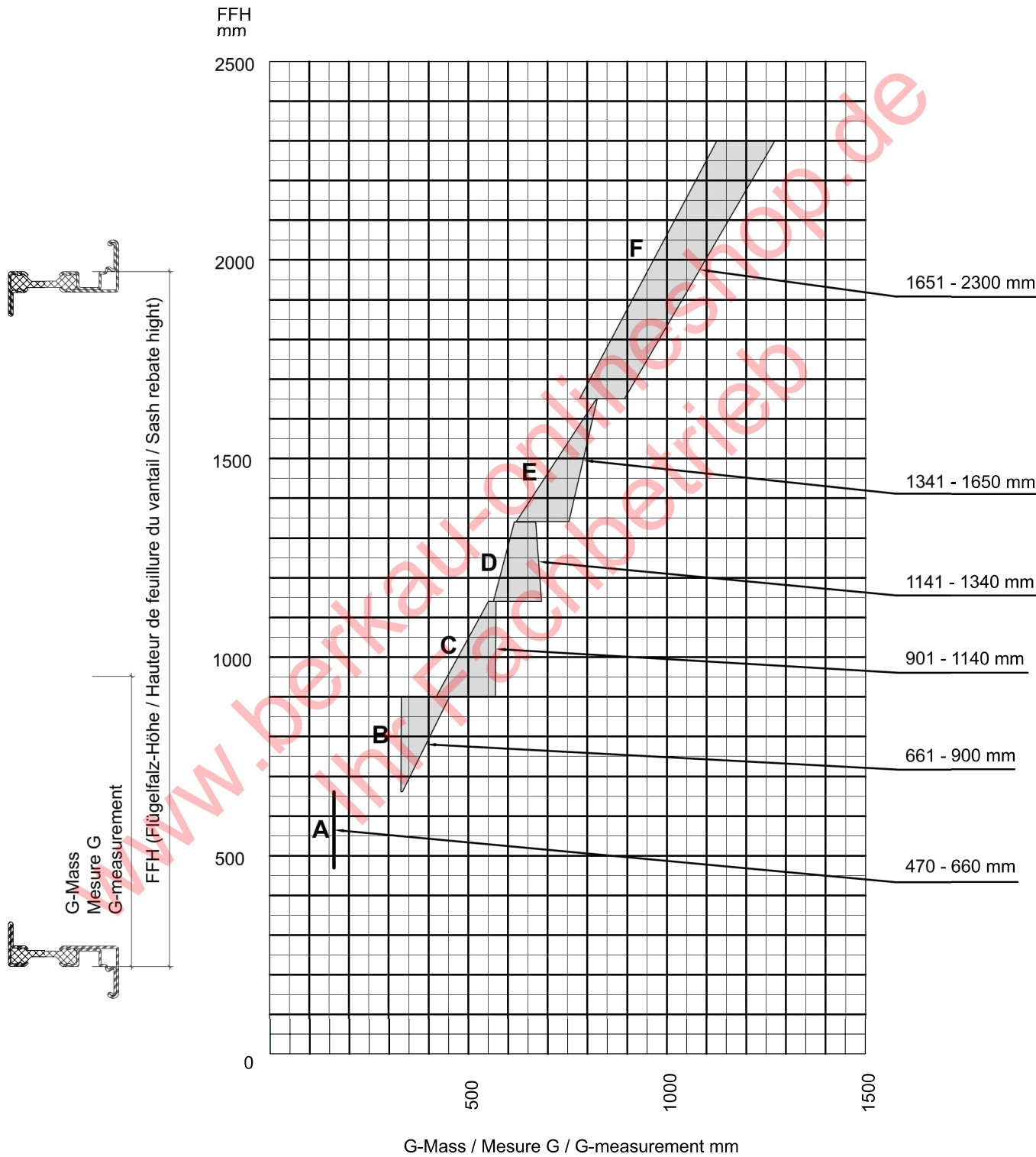


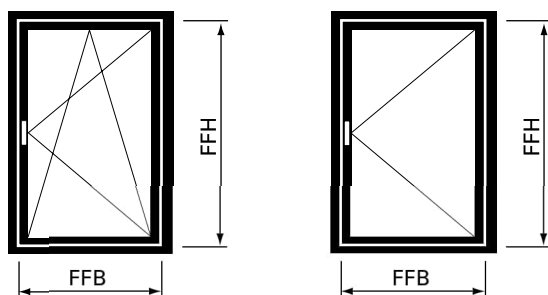


1. FFH und FFB bestimmen

1. Choisir FFH et FFB

1. Select the FFH and FFB





**2. Beschlagnummer anhand
FFH und Öffnungsrichtung
auswählen**

**2. Sélectionner le numéro
de la ferrure à l'aide de
la FFH et de la direction
d'ouverture**

**2. Select the fittings number
using the FFH and opening
direction**

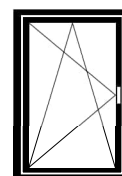
Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 60 Type de crémonne selon diagramme page 60 Type of gearbox according to diagram page 60	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height FFH	linksöffnend ouvrant à gauche lefthand	rechtsöffnend ouvrant à droite righthand
Typ A	470 - 660 mm	561.106	561.107
Typ B	661 - 900 mm	561.116	561.117
Typ C	901 - 1140 mm	561.126	561.127
Typ D	1141 - 1340 mm	561.136	561.137
Typ E	1341 - 1650 mm	561.146	561.147
Typ F	1651 - 2300 mm	561.156	561.157

**3. Beschlagnummer anhand
FFB und Öffnungsrichtung
auswählen**

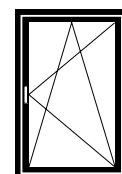
**3. Sélectionner le numéro
de la ferrure à l'aide de
la FFB et de la direction
d'ouverture**

**3. Select the fittings number
using the FFB and opening
direction**

Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width FFB	linksöffnend ouvrant à gauche lefthand	rechtsöffnend ouvrant à droite righthand
480 - 550 mm	561.166	561.167
551 - 800 mm	561.176	561.177
801 - 1025 mm	561.186	561.187
1026 - 1250 mm	561.196	561.197
1251 - 1400 mm	561.206	561.207



linksöffnend
ouvrant à gauche
lefthand



rechtsöffnend
ouvrant à droite
righthand

4. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen

4. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH

4. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
850 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465
>1800 mm	–	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

5. Drehsperre unten einbauen

Bei FFH 470-1140 mm kann die Fehlschaltsicherung nicht vertikal eingebaut werden. Ab FFB von 740 mm kann diese unten eingebaut werden.

Bitte Artikel 557.179 bestellen
(Inhalt: Fehlschaltsicherung 599.406/
Verlängerung 599.606).

5. Poser le blocage du pivotement en bas

Avec une cote FFH de 470-1140 mm, le anti-fausse manoeuvret ne peut être posé à la verticale. A partir d'une cote FFB de 740 mm, on peut le monter en bas.

Prière de commander l'article 557.179
(contenu: anti-fausse manoeuvre
599.406/rallonge 599.606).

5. Install turn lock at the bottom

For sash rebate heights of 470-1140 mm, the fool-proof mechanism cannot be installed vertically. From a sash rebate width of 740 mm, it can be installed at the bottom.

Please order article 557.179
(contents: fool-proof mechanism
599.506/extension 599.406).

6. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen

6. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française

6. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting

7. Befestigungsmaterial auswählen

Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben
pro Flügel:

557.169 ca. 10 Schrauben
557.173 ca. 60 Schrauben
557.235 ca. 2 Schrauben

7. Choisir le matériel de fixation

Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par
vantail:

557.169 env. 10 vis
557.173 env. 60 vis
557.235 env. 2 vis

7. Select fixing material

Screws required

Approximate number of screws
per sash:

557.169 approx. 10 screws
557.173 approx. 60 screws
557.235 approx. 2 screws

8. Fenstergriff auswählen

siehe Seite 50

8. Choisir la poignée

voir page 50

8. Select handle

see page 50

9. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 51

9. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 51

9. Select additional fittings

from page 51

FFH = Flügelfalzhöhe
FFB = Flügelfalzbreite

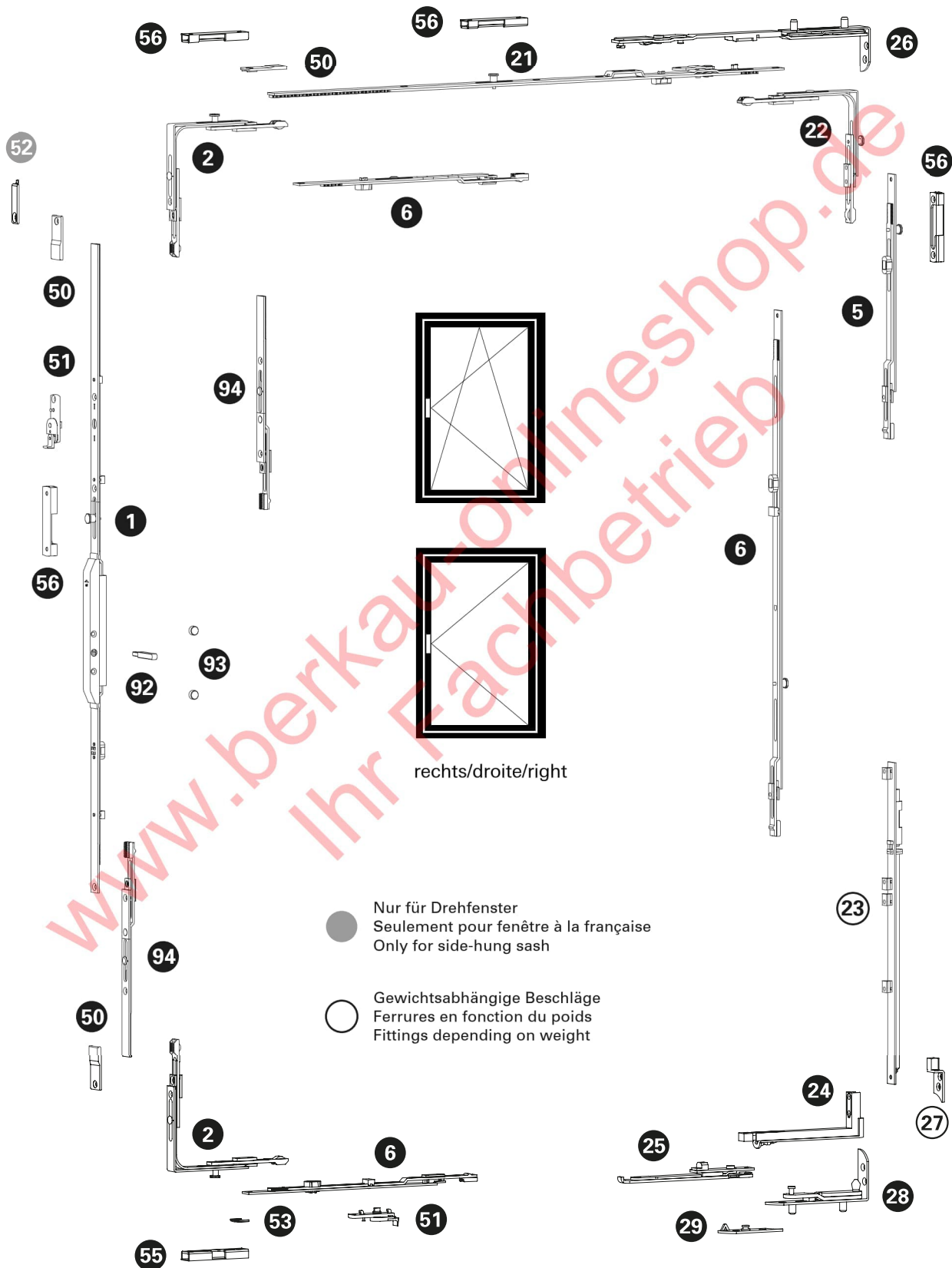
FFH = Hauteur de feuillure
du vantail
FFB = Largeur de feuillure
du vantail

FFH = Sash rebate height
FFB = Sash rebate width

**Legende verdeckt liegender
 Dreh- und Drehkippbeschlag**

**Légende ferrure oscillo-battante et
 à la française non apparente**

**Key to concealed turn/tilt and
 side-hung fitting**



Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag
Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente
Concealed turn/tilt and side-hung fitting

Janisol Arte 66
Janisol Arte 66
Janisol Arte 66

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Typ	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de triangle Mechanism rod	A B C	GAK.850.D-6 GAK.800.D-6 GAK.1100-1.D-6	FFH 470 - 660 FFH 661 - 1140 FFH 1141 - 2300	499.468 G.B G.A G.C	599.601 599.600 599.603
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1 E3		499.456 E	599.402 599.404
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.750-1 MK.250-0 MK.250.FSF	ab/dès/from FFB 1651 ab/dès/from FFB 1251	499.453 M.D M.A M.A	599.416 599.412 599.606
94	Verlängerung Rallonge Extension		VRO SL		499.537 V.A	599.605
21	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS.SE.550 OS.SE.800 OS.SE.1025-1 OS.SE.1250-1	FFB 480 - 550 FFB 551 - 800 FFB 801 - 1025 FFB 1026 - 1400	499.454 O.F O.G O.H O.I	599.466 599.467 599.468 599.469
22	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1.SE		499.456 E	599.463
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantail Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
24	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from FFB 551	499.463 D.C	599.457
26	Schere Compas Stay		S.SJ.SE.20-9.Z.LS S.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.461 S/D.A	599.472 599.473
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS AP.SJ.SE.20-9.RS	ab/dès/from 100 kg links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 A.C	599.455 599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 E.A	599.461 599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from FFB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
51	Fehlschallsicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate AWDR					599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x10					557.169
61	Schraube / Vis / Screw M4x16					557.173
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050
95	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.235
92	Dorn/Tige/Spindle					599.609
93	Kunststoffunterlage/Cale en matière plastique/Plastic support					599.612